

2015 New Year's Firefighters Parade (Dezome-shiki) will be held

The New Year's Firefighters Parade will be held as customary. The Dezome-shiki will include a parade of fire engines and firefighters as well as performances such as the Kiyari-Nagashi marching and chanting ritual, spraying of fire hoses and ladder top stunts. We are looking forward to seeing many of you there.



Date/time: Jan.11, 2015 (Sun.), 10:00- 12:00 *Cancelled in case of rain **Venue:** Omiya Fire Department (Amanuma-cho, Omiya Ward) **Transportation:** No parking available. A free shuttle bus will be running from Bus Stop No. 4 outside the east exit of Omiya station to the venue (9:00- 13:00). **Inquiries:** General Affairs Division, Saitama City Fire Department **Tel:** 833-7163 **Fax:** 833-7641 *Japanese Only

Mailing of School Admission Notification Letters

School Admission Notification Letters will be mailed in late January to the registered addresses of students entering municipal elementary and junior high school in April, 2015. Please contact the School Affairs Division if you do not receive the notification letter, can't do resident registration due to not having a resident card or special permanent resident certificate, or if you have any queries regarding your child's admission to school. Please also note that new first graders' parents/guardians orientation meeting are being held at each school. Contact the respective schools for information regarding schedule and so on.

*The information can also be viewed on the city's website. **Inquiries:** School Affairs Division **Tel:** 829-1648 **Fax:** 829-1989 *Japanese Only

消防出初式を行います

新春恒例の出初式では、消防車両及び人員による行進や一斉放水、木遣り流し、はしご乗りなどを披露します。多くの皆様のご来場をお待ちしております。

●日時/1月11日(日) 10時～12時 ※雨天中止です。

●会場/大宮消防署(大宮区天沼町)

●交通/駐車場はありません。なお、当日は大宮駅東口4番乗り場から、無料シャトルバスを運行します。(9時～13時)

詳しくは、消防総務課(☎833・7163、FAX833・7641)へ。
※日本語のみの対応です。

Consultation Services for Foreign Residents Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance (Closed Dec.27-Jan.4)

Language/Day: English / Tagalog...Mondays, Korean...Tuesdays, Portuguese / English...Wednesdays, Chinese...Thursdays **Time:** 9a.m.-12p.m. **Place:** Citizens' Consultation Room ,Omiya Ward Office 2nd Fl. ☎646・3097

Multilingual Daily Life Consultation Service(Closed Dec.28-Jan.4)

Language/Day: Chinese...Tuesdays, English...Wednesdays, Korean...Thursdays **Time:** 9a.m.-12p.m.,1p.m.-3p.m.(Last appointment at 2p.m.) **Place:** International Exchange Center (Urawa Station East exit, COMUNALE, 9F) ☎887・1506

外国人のための生活相談
日常生活相談・行政情報案内
(12月27日(土)～平成27年1月4日(日)は休止)

言語・曜日/英語・タガログ語...月曜日、韓国・朝鮮語...火曜日、ポルトガル語・英語...水曜日、中国語...木曜日 時間/9時～12時
会場/大宮区役所2階 市民相談室 ☎646・3097

多言語生活相談(12月28日(日)～1月4日(日)は休止)

言語・曜日/中国語...火曜日、英語...水曜日、韓国・朝鮮語...木曜日
時間/9時～12時、13時～15時(受付:14時まで) 会場/国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) ☎887・1506

入学通知書を発送します

平成27年4月に市立小・中学校に入学する子どもがいる世帯へ、1月下旬に入学通知書を発送します。通知書が届かない、「在留カード」や「特別永住者証明書」を持っていないため住民登録ができない、又は子どもの就学について不明な点があるなどの場合は、学事課へお問い合わせください。また、新入学児保護者説明会を各学校で開催いたします。日程などは、入学予定の学校にお問い合わせください。※市ホームページでもご覧になれます。

詳しくは、学事課(☎829・1648、FAX829・1989)へ。
※日本語のみの対応です。

寄付ありがとうございました



ふれあい福祉基金へ ▶さいたま市大宮歩け協会 1,599円
▶宮原青年クラブ 5万円 ▶ジャパンミュージック歌謡研究会 会長 鈴木喜有子さん 3万373円
さいたま市社会福祉協議会へ ▶小池一正さん 5,000円
▶埼玉実業(有)パチンコどんじゃら 9万3,550円 ▶(株)アズパートナーズ 5万円 ▶国際ロータリー第2770地区 10万円 ▶埼玉県民謡協会 1万9,550円 ▶津川音楽事務所 2万

544円 ▶びゅうサイトタワー自治会 7,320円 ▶厚川俊子さん 10万円 ▶街福祉ネットワークさくら 1万7,683円
▶フレンドリー 1万5,000円 ▶緑区明るい社会づくりの会 2万円

さいたま市「ふるさと応援」寄附にご協力ください

本市を応援してくださる皆様からの寄附を募集しています。詳しくは、市ホームページをご覧ください。